



VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt, P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 12 - Dezember 2017



Foto: Erwin Jörg

**Bürgermeister und Gemeinderat
der Marktgemeinde Völs entbieten allen
Völserinnen und Völsern ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr 2018**



Marktgemeinde Völs.

Tiroler Kinderbildungs- und Kinderbetreuungsgesetz

Informationen zum verpflichtenden Kindergartenbesuch

Laut § 26 Abs. 1 des Kinderbetreuungsgesetzes, haben die Eltern dafür Sorge zu tragen, dass ihre Kinder mit Hauptwohnsitz in Tirol, die am **31. August vor dem Beginn des Kindergartenjahres ihr fünftes Lebensjahr vollendet** haben und im Folgejahr schulpflichtig werden, im Ausmaß des § 26 Abs. 2 Tiroler Kinderbetreuungsgesetz eine Kindergartenbesuchgruppe besuchen.

Ausnahme von der Besuchspflicht

Die Bezirkshauptmannschaft kann gem. § 26 Abs. 4 Tiroler Kinderbetreuungsgesetz aufgrund einer Anzeige der Eltern, Kinder von der Besuchspflicht ausnehmen, wenn

a) ihnen aus medizinischen Gründen, aufgrund eines besonderen sonderpädagogischen Förderbedarfs, aufgrund schwieriger Verhältnisse oder aufgrund der

Entfernung zwischen ihrem Wohnort und der nächstgelegenen Kindergartenbesuchgruppe der Besuch nicht zugemutet werden kann,

b) sie vorzeitig die Schule besuchen,

c) sie einen Übungskindergarten im Sinne des § 1 Abs. 2 lit. a Kinderbetreuungsgesetz besuchen,

d) sie eine sonstige Kinderbesuchgruppe besuchen und sichergestellt ist, dass die Bildungsaufgaben dort entsprechend dem Tiroler Bildungsplan (§ 5 Abs. 1) wahrgenommen werden,

e) sie häuslich erzogen oder im Rahmen einer Tagesbetreuung betreut werden und die Eltern schriftlich erklären, dass die Bildungsaufgaben entsprechend dem Leitfaden nach Art. 2 Abs. 6 der Vereinbarung gemäß Art. 15a B-VG über die Einführung der halbtägig kostenlosen und verpflichtenden frühen Förderung in institutionellen Kinderbetreuungseinrichtungen, LGBl. Nr. 64/2009, wahrgenommen werden.

Die Frist für diese Anzeige, die die Eltern bei der Gemeinde einbringen und in weiterer Folge an die Bezirkshauptmannschaft weitergeleitet wird, läuft bis **Ende Februar** von Beginn des Kindergartenjahres.

LMS Völs-Kematen Termine im Dezember

- **In Advent einihorch'n - Klasse Wolfgang Schmitt, Gitarre**
Mittwoch, 6. Dezember 2017, 19.00 Uhr, Pfarre Völs
- **Klassenkonzert Fumiko Oishi, Klavier**
Mittwoch, 20. Dezember 2017, 17.00 Uhr, MZS Völs
- **Kinderweihnacht Gabi Pleger, Wolfgang Schmitt**
Donnerstag, 21. Dezember 2017, 18.30 Uhr, MZS Völs
- **Klassenkonzert Martin Zech, Schlagwerk**
Dienstag, 12. Dezember 2017, 18.30 Uhr, NMS Völs – Mehrzwecksaal
- **Klassenkonzert Martin Zech, Schlagwerk**
Dienstag, 19. Dezember 2017, 18.30 Uhr, NMS Völs – Mehrzwecksaal

Goldene Hochzeit



Zur gemeinsamen Feier der Goldenen Hochzeit hatte Bürgermeister Erich Ruetz am 14. November 2017 in das Haus der Senioren eingeladen.

Rangger, Edith und Karel Hala, Irene und Bernd Kollmann und Jutta und Adolf Ruppachter.

Goldene Ehepaare

Zur Feier gekommen waren die Ehepaare Rosa und Franz Kranebitter, Christl und Friedrich Hasslwanger, Rosmarie und Richard Saxer, Gertrude und Klaus Wirth, Carmen und Johann Schneeberger, Helga und Helmuth Raitmair, Christl und Ing. Engelbert Pfurt-scheller, Christine und Elmar Pipp, Maria Anna und Nikolaus Köck, Marianna und Andreas

Grüße und Glückwünsche

Bürgermeister Erich Ruetz gratulierte den Jubelpaaren herzlich mit den besten Wünschen für die weitere Zukunft zu dem schönen Jubiläum. Bez. Hauptmann Stv. Dr. Wolfgang Nairz überbrachte die Grüße des Landes Tirol.

Weitere Gratulanten waren Pfarrer Christoph Pernter, die Vizebürgermeister Toni Pertl und Walter Kathrein und GR Alois Holjevac.



MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
TEL.: 0664/125 55 75
6176 VÖLS ANGERWEG 12
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

Inhalt

Haus der Senioren	6	Kirchliche Nachrichten	10
Gesundheits- und Sozialsprengel	6	Neue Mittelschule Völs	12
Ärztliche Dienste	7	Chronik	14
Kulturkreis	9	Völser Teich	16



Liebe Völserinnen und Völser!

Gut Ding braucht Weile!

Seit meiner Wahl zum Bürgermeister im Jahr 2009 beschäftigt mich das Thema Ansiedlung eines Baumarktes in Völs. Ich erinnere mich an viele Aussagen von Bürgerinnen und Bürgern: „Ein Baumarkt fehlt noch in der Cytal!“

Endlich ist es soweit. Mitte Dezember wird das Bauhaus in der Cytstraße eröffnet. Nach dem Spatenstich am 25. Jänner 2017 und einer nur sehr kurzen, aber intensiven Bauphase wird das Fachzentrum eröffnet. Die reine Verkaufsfläche beträgt mehr als 10.000 m². Die Parkfläche im Erdgeschoß hat eine Größe von 9.600 m².

Die jahrelangen Bemühungen haben sich gelohnt und so

sehe ich mit großer Freude der Eröffnung des Baumarktes entgegen. Der Handelsstandort Völs wird dadurch weiter ausgebaut und die Synergien zum Einkaufszentrum sind durchaus positiv. Die verkehrsmäßige Erschließung ist ja bereits erfolgt und wird mit einem zusätzlichen Bypass zur Autobahn noch verbessert.

Völser Pfadfinder

Die Völser Pfadis leisten wertvolle Jugendarbeit und sind aus dem Gemeindeleben nicht mehr wegzudenken. Das Völser Pfadfinderheim ist ein Treffpunkt für Jung und Alt.



Bei der Jahreshauptversammlung der Pfadfindergruppe Völs hat Herr Peter Falger das Amt des Obmannes in jüngere Hände gelegt. Peter ist seit der Gründung der Pfadfindergruppe Völs ununterbrochen ehrenamtlich tätig. Er hat als Leiter und Obmann viel zur positiven Entwicklung beigetragen.

Für das Engagement so vieler Jahre wurde Peter Falger die Ehrenobmannschaft verliehen. Ich gratuliere ganz herzlich. Dem neuen Obmann Tarek Ayoub mit Team wünsche ich alles Gute.

Beleuchtung Radwegunterführung Werth



Mit Dezember konnte endlich die Beleuchtung der drei Unterführungen vom Werth zum Innradweg in Betrieb genommen werden. Umfangreiche Verhandlungen mit der Asfnag, dem Land Tirol, aber vor allem mit der ÖBB waren notwendig.

Die budgetierten Kosten inklusive Gestattungskosten der ÖBB belaufen sich auf immerhin € 36.000,-. Die Beleuchtung dient vor allem der Sicherheit der Spaziergänger und Radfahrer.

Sich engagieren

Sich engagieren gegen Hunger und Ungerechtigkeit und sich zugleich freuen können an Essen und Trinken, an Feier und Fest.

Sich beunruhigen lassen durch Krieg und Gewalt und sich zugleich beruhigt schlafen legen, dankbar für den Frieden im eigenen Land.

Gegen die zunehmende Umweltzerstörung kämpfen und doch zugleich die Schönheit der Natur in sich aufnehmen und sich begeistern können an Blumen und Bienen, an Wasser und Wald.

Sensibel bleiben für Kranke und Leidende und zugleich Gesundheit genießen und die Möglichkeit, die sich dadurch eröffnet, um glücklich zu sein.

Aus der Freude, dem Genuss und der Lust und der Ruhe im Herzen wieder Kräfte wachsen lassen zum Einsatz für gelingendes Leben und eine versöhnte Welt.

Nach: Christa Spilling-Nöker,
Vom Geschmack des Lebens

Eine besinnliche Adventszeit wünscht Ihnen
Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz



Kindergarten Feuerwehr

Im Namen der Eltern schreibt Barbara V., Mama von Daniela:

Laternen „Workshop“ 2017

Nach 6 Jahren im KG Feuerwehr war es nun tatsächlich so weit – das letzte Mal hieß es für uns antreten, um eine Laterne für die Kinder zu basteln, die ihnen beweist, dass Mama und Papa „der Hammer“ sind ;).

Uns konnte natürlich nichts mehr überraschen, diesmal waren sogar Nähnadeln(!) im Spiel – gerüchteweise war vorher schon die Rede davon, dass eine Nähmaschine vielleicht besser gewesen wäre... Gottseidank hat sich dies nicht bestätigt, wir konnten die 3D-Drucker und Plotter wieder unbenutzt mitnehmen – jedoch mussten wir uns unseren tiefsten Ängsten stellen und eine sehr gruselige Geisterlaterne zum Leben erwecken.

Die Kinder hatten die Geister schon selbst gemalt und auch genaue Farbvorgaben geliefert, wir hatten nur die Aufgabe, alles schön zusammenzustellen und wenn möglich nichts zu zerreißen bzw. den Kleber mit Bedacht zu dosieren. Die Anleitung klang in etwa wie: „Es wird schwer, es wird hart, es wird uns alles abverlangen, ein Arzt ist für Notfälle anwesend“ – aber natürlich ließen wir uns davon

nicht aus der Ruhe bringen, unterstützten uns gegenseitig und werkten mit Enthusiasmus, dass die Scheren glühten. Jetzt stehen die Gespenster in Reih' und Glied und erschrecken Maria wahrscheinlich jedes Mal aufs Neue, wenn sie in der Früh den Kindergarten betritt ;o).

Harte Arbeit wird belohnt – auch heuer wieder nahmen sich viele die Zeit, für das Buffet liebevoll Pizzaschnecken zu rollen, Topfengolatschen in Kinderhandgröße zu zaubern und sogar eine Avocado-creme fand den Weg in den Kindergarten. Bei einem gemütlichen Ausklang wurde viel verputzt und es blieb sogar noch etwas für die Kinder am nächsten Tag übrig.

Die Abende waren immer etwas Besonderes, die Eltern lernen sich besser kennen, man kann für die Kinder etwas Schönes schaffen – leider zum letzten Mal für uns, aber für die Zukunft wünsche ich allen, dass sie genau so viel Freude daran haben, wie wir es hatten.

Ein herzlicher Dank gilt der Feuerwehr, die uns beim Martinifest wieder große Dienste geleistet hat.

Im Namen aller Völser Kindergärten bedanken wir uns bei der Fa. MPREIS und dem Obst- und Gartenbauverein für die alljährliche Apfelspende.



Die Kinder freuten sich über die Kunstwerke

Kindergarten Waldknöpfe

Ich geh' mit meiner Laterne und meine Laterne mit mir...

Der Waldknöpfe Laternenzug zu Sankt Martin wurde auch heuer wieder von zwei unserer Vorschulkinder auf unseren Ponys angeführt. Am Waldplatz konnten wir ein wunderschönes Sankt Martinsfest

feiern und im Anschluss bei Punsch und süßen Martinsgänsen ausklingen lassen. Ein herzliches Dankeschön an den lieben Pfarrer Christoph für die schöne Mitgestaltung der Feier!



Metzgerei Karl Singer



www.metzgerei-singer.at

0512/303 4 19

Montag bis Freitag 7-12.30 Uhr
Donnerstag und Freitag 15-18 Uhr
Samstag 7-12 Uhr



Wir wünschen allen Völserinnen und Völsern
frohe und gesegnete Weihnachten
sowie ein gesundes und glückliches neues Jahr 2018!

Angebote und Rezepte für Ihre Festtage
finden Sie auf unserer Homepage
www.metzgerei-singer.at



Dezemberprogramm

Alle Jahre wieder...kommt unser besonderer Adventkalender. Bei uns gibt es keine Türchen zum Öffnen und keine Schokolade zum Naschen, sondern 24 Rätsel zu lösen. Natürlich bekommt der Rätselkönig oder die Rätselkönigin mit den am meisten richtig gelösten einen tollen Preis. An allen Freitagen vor Weihnachten finden unsere Adventturniere statt, mit den unterschiedlichsten Herausforderungen.

Am Samstag, den 9. Dezember ist Mädchentag von 14-18 Uhr. Geplant ist ein Basteltag der besonderen Art, ab 18 Uhr sind die Türen des Juze dann für alle geöffnet. Am Samstag, den 16. Dezember geht es ans Keksebacken und vielleicht können auch ein paar genascht werden. Eigentlich sind die Kekse aber für unsere Weihnachtsfeier am Samstag, den 23. Dezember. An diesem Tag werden auch die Rätsel gelöst und die Gewinner gekürt. Wie auch in den Vorjahren ist das letzte Projekt des Jahres die Übernachtung im Jugendzentrum. Von 29.12. auf 30.12. gibt es für euch die Gelegenheit, Pyjama und Schlafsachen zu packen, um im Juze zu übernachten. Natürlich wird meist nicht viel geschlafen, sondern lecker gegessen, gesnackt und gespielt und zum Abschluss gebührend gefrühstückt. Meldet euch rechtzeitig an!!! Außerdem wünschen wir allen ein schönes Weihnachtsfest bzw. schöne Feiertage, Ferien und einen guten Rutsch ins neue Jahr!!!

Rückschau

Im November fand der Jungstag statt, an dem wir uns ab auf die Rennstrecke begaben. Reifen quietschten und Motoren heulten auf bei einigen spannenden Runden im Bl auf der Go Kart Bahn. Am Freitag, den 10. November besuchten uns Polizist*innen der Kematner Polizeistelle und beantworteten die zahlreichen Fragen der Jugendlichen. Am Samstag fand ein Kreativtag statt, an dem wir coole Fotos für unsere Korkwand machten.



Feuerwehrball 2018
Achtung bitte vormerken
13. Jänner '18 - BLAIKE
mit „Musik-Apostel“
www.musikapostel.com

Vom Schlager über volkstümlichen Stadlsound bis hin zu Party-, Pop- und Rockhits befindet sich alles in ihrem Repertoire.

2. Tiroler Vorlesetag

Am 16. November 2017 fand der 2. Tiroler Vorlesetag statt. Da lesen „Abenteuer im Kopf“ ist, begaben sich LehrerInnen und SchülerInnen der Volksschule Völs an diesem Tag auf eine spannende Abenteuerreise.

lingsbüchern vor. Die Kinder genossen die Vorlesestunde sichtlich und waren begeistert. Für ein zusätzliches Schmuzzeln sorgte die auffällige „Bebrillung“ der VorleserInnen - wie Fotos belegen.

In einem Lesekreis lasen LehrerInnen und Lehrer im ganzen Haus aus ihren Lieb-

Am Ende waren sich SchülerInnen und LehrerInnen einig: „Lesen ist Abenteuer im Kopf“!



Redaktionsschluss

für die Ausgabe Jänner 2018
Freitag, 14. Dezember 2017

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.



Haus der Senioren
Pflege.Service.Völs

Liebe Völserinnen und Völser!

Bericht mobile Betreuung und Pflege

Der Bedarf für die mobile Pflege und Betreuung steigt unaufhörlich, sodass wir gezwungen sind, einige organisatorische Weiterentwicklungen in der mobilen Pflege vorzunehmen. Wir werden bis Ende des Jahres 2017 diese konzeptionellen Vorbereitungen abschließen, die Umsetzung erfolgt dann im neuen Jahr. Wichtig ist uns, dass die KundInnen der mobilen Dienste die bestmögliche Dienstleistung erhalten.

Bericht Haus der Senioren

Am 5.12.2017 wird uns wieder der Nikolaus besuchen. Wir hoffen, dass er wie jedes Jahr nette Geschenke für die BewohnerInnen bereithält.

Die Weihnachtsfeier für die BewohnerInnen und ihre Angehörigen findet heuer am Donnerstag, 21.12.2017 zum letzten Mal in unserem großen Saal im Rundbau statt. Im Februar wird dieser Rundbau abgerissen und wird in Zukunft Gartenfläche. Am 9. November haben wir bei mäßigem Wetter dem Gasthaus Gramart einen Besuch abgestattet. Zufällig fand an diesem Tag eine Törggeleveranstaltung am Nachmittag statt. Die Volksmusikgruppe, die an diesem Tag aufgespielt hat, hat uns den Nachmittag noch zusätzlich versüßt. Die Fotos stammen von der Zwischenstation, die wir auf der Hungerburg eingelegt haben, um einen „trüben“ Blick auf die Stadt Innsbruck werfen zu können.



Wir wünschen allen Völserinnen und Völsern eine besinnliche Adventszeit.

*Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege*

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 13.30-17.00 Uhr

Geburtstage im Dezember
Wir alle im Haus der Senioren wünschen
Herrn Ernst Mayer und Frau Josefa Ritsch
alles Gute zum Geburtstag!



Gesundheits- und Sozialsprengel
Soziales.Beratung.Völs

Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs ist Anlaufstelle für eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung sowie bei sozialen Angelegenheiten, familiären und finanziellen Problemen. In einem persönlichen Beratungsgespräch können Sie sich über unser umfangreiches Dienstleistungsangebot informieren. **Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr, Mi. 17.00-18.00 Uhr, Völs, Moosau 7, Tel. 0512 / 30 47 76.**

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am **Donnerstag, den 7. Dezember 2017** mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.

Essen auf Rädern

Das Mittagessen wird im Haus der Senioren täglich frisch zubereitet (auch an Sonn- und Feiertagen) und vom Sozialsprengel ausgeliefert.

Diätberatung

Die Diätberatungen finden am Dienstag, 5. Dezember 2017 und am Dienstag, 19. Dezember 2017 im Büro Moosau 7 statt. Wir bitten um Voranmeldungen. Herzlichen Dank.

Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hause eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Kontaktieren Sie uns!

Familienhilfe

Die Familienhilfe wird vom Sozialsprengel angeboten. Sie ist eine zeitlich begrenzte Dienstleistung zur Überbrückung von schwierigen Lebens-, akuten Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien. Insbesondere dann, wenn die Hauptbetreuungsperson vorwiegend aus gesundheitlichen Gründen ausfällt und ein Ersatz innerhalb der Familie nicht möglich ist.



Krippenausstellung

Wie jedes Jahr laden die Krippenfreunde Völs zur Ausstellung der im Jahr 2017 gebauten Weihnachtskrippen ein.

Ausstellungszeiten:

2.12.2017 von 14.00 bis 18.00 Uhr
3.12.2017 von 9.00 bis 18.00 Uhr

Wo: Kath. Pfarrheim, Völs

Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt! Wie immer gibt es unseren Basar, wo handgefertigte Bastelarbeiten angeboten werden. Die Krippenfreunde Völs freuen sich auf Ihren Besuch. Auch bei der Familie Rauter, Völs Seestraße, ist die Krippe im Garten zur Besichtigung aufgestellt.

GLORIA et PAX

Gesundheit Aktuell

Vortragsreihe des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs
in Kooperation mit dem Ausbildungszentrum West



Im Rahmen der **Vortragsreihe: Gesundheit Aktuell** referierte am 16. November um 19:30 Uhr Frau Mag.^a Renate Fuchs, Bereichsleiterin des mobilen Palliativ-Teams Innsbruck Land gemeinsam mit dem **ehrenamtlichen Hospizteam Völs zum Thema: Schwerkranke und sterbende Menschen begleiten**. Gekommen waren 22 interessierte Völserinnen und Völser.

Frau Mag.^a Renate Fuchs informierte in sehr lebendiger und anschaulicher Weise über ihre Tätigkeit. Die Tätigkeitsbereiche und Einsatzmöglichkeiten des ehrenamtlichen Hospizteams in Völs präsentierte Frau Maria Niederwieser.

Frau Mag.^a Fuchs ging in ihren Ausführungen auf die Unterscheidung zwischen der Palliativstation (stationäres Hospiz) und dem Hospizhaus (auch für längere Aufenthalte gedacht) ein. Als neues Angebot wird es in Zukunft ein sogenanntes Tageshospiz in Hall geben.

Frau Mag.^a Fuchs betonte die intensive Zusammenarbeit mit den MitarbeiterInnen der Gesundheits- und Sozialsprengel in Tirol sowie mit den MitarbeiterInnen der Wohn- und Pflegeheime, sodass für die betroffenen Personen gemeinsam mit den Angehörigen ein dichtes Netz an Unterstützung gesponnen werden kann.

Sie definierte vier große Lebensbereiche des Menschen, an die die Arbeit der Tiroler Hospizgemeinschaft anknüpft. Schwerpunkt der medizinisch/pflegerischen Arbeit ist vor allem der **Körper und die Psyche** der einzelnen Menschen.

Die **soziale Arbeit** ist sehr stark systemisch ausgerichtet und bezieht in die Lösung z.B. finanzieller Probleme das soziale Umfeld mit ein.

Die **spirituellen Zugänge** in der Begleitung durch die Tiroler Hospizgemeinschaft sind vielfältig und offen und orientieren sich ganz klar an den Bedürfnissen der betroffenen Personen.

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

2./3. Dezember

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

8. Dezember

Dr. Jörg Neuwirth

9./10. Dezember

Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmaier-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 25

16./17. Dezember

Dr. Katja Kraler
Peter-Siegmaier-Str. 11
Notordination von 10-12 Uhr
Tel. 30 33 76

23./24. Dezember

Dr. Stefan Neuner

25./26. Dezember

Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

30./31. Dezember

Dr. Katja Kraler

Zum Nachdenken

Voll Erwartung

„Advent feiern heißt warten können; Warten ist eine Kunst, die unsere ungeduldige Zeit vergessen hat. (...)“

Auf die größten, tiefsten, zartesten Dinge in der Welt müssen wir warten, da geht's nicht im Sturm, sondern nach den göttlichen Gesetzen des Keimens und Wachsens und Werdens.“

*Dietrich Bonhoefer, aus:
Hauskirche 2017*

1. Jänner 2018

Dr. Jörg Neuwirth

**Nacht-, Samstags- und
Sonntagsdienst der
Cyta-Apotheke**

Samstag, 2. Dezember
Dienstag, 12. Dezember
Freitag, 22. Dezember
Montag, 1. Jänner 2018

St.-Blasius-Apotheke Völs

Donnerstag, 7. Dezember
Sonntag, 17. Dezember
Mittwoch, 27. Dezember

Maria Niederwieser betonte in ihrem Vortrag, dass die oberste Maxime in der ehrenamtlichen Begleitung die Bedürfnisse der betroffenen Personen sind. Frau Niederwieser ist auch wichtig zu erwähnen, dass das Angebot der ehrenamtlichen Begleitung kostenlos ist und dass auf strengste Verschwiegenheitspflicht geachtet wird.

Wie kommt die Bevölkerung in Völs zum Angebot des ehrenamtlichen Hospizteams? Anfragen können über die Hotline der Tiroler Hospizgemeinschaft gestellt werden, auch der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs leitet gerne Anfragen an Frau Mag.^a Fuchs weiter.

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs bedankt sich einmal mehr beim Ausbildungszentrum West, namentlich beim Leiter der azw:academy, Harald Tamerl, für die hervorragende Zusammenarbeit.



Das Völser Hospiz-Team

Der nächste Termin:

- **Donnerstag, 18. Jänner 2018, 19:30 Uhr, Haus der Senioren**
Thema: **Ernährung im Alter**

Malerei Posch
verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: malerei-posch@aon.at
www.malerei-posch.at

 **Gesundheits- und Sozialsprengel**
Soziales Beratung.Völs

 **Freiwillig für Völs**
Unterstützung.Vernetzung.Freude

Zur Verstärkung unseres engagierten Teams ehrenamtlicher MitarbeiterInnen suchen wir ab Jänner 2018 für unseren Auftraggeber **Haus der Senioren Pflege.Service.Völs** 10 ehrenamtliche FahrerInnen für den Transport der Essen zu den KundInnen von "Essen auf Rädern" und zu den Kinderbetreuungseinrichtungen in der Marktgemeinde Völs.

Ehrenamtliche MitarbeiterInnen für Essenstransport gesucht

Wir bieten Ihnen ...

- die Zusammenarbeit mit den hauptamtlichen Mitarbeitern im Haus der Senioren
- eine umfassende Einschulung
- einen genauen Einsatzplan
- einen wertschätzenden Umgang miteinander
- den regelmäßigen Austausch mit den KollegInnen
- Haftpflicht- und Unfallversicherung

Wir erwarten von Ihnen ...

- Führerschein B mit Fahrpraxis
- Einsatzfreude, Verlässlichkeit und Pünktlichkeit
- Soziale Kompetenz im Umgang mit den KundInnen vor Ort
- Ihre regelmäßige Verfügbarkeit im Verbund mit den anderen FahrerInnen
- Zeitaufwand: von 8.30 bis ca. 11.30 Uhr

Interesse geweckt? ...
Dann melden Sie sich bei der Ehrenamtskoordinatorin zu einem unverbindlichen, persönlichen Gespräch.

Kontakt: Gesundheits- und Sozialsprengel, Moosau 7, 6176 Völs
Danja Sapper (Ehrenamtskoordinatorin)
Bürozeiten: Mo, Mi, Fr von 8.30 - 11.30 Uhr
Tel.: 0664 / 178 70 63
e-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@aon.at

 **Haus der Senioren**
Pflege.Service.Völs

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, melden Sie sich bitte bei Danja Sapper, Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7.

Kontakt: Danja Sapper, Ehrenamtskoordinatorin
Bürozeiten: Mo, Mi, Fr von 8:30-11:30 Uhr
im Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7
Tel. 0664/178 70 63, E-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@aon.at

Ehrenamt „Freiwillig für Völs“.

Regelmäßig mehrmals im Jahr treffen sich, über Einladung des Völser Gesundheits- und Sozialsprengels, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von „Freiwillig für Völs“.

Am Donnerstag, dem 21. November war es wieder soweit. 38 freiwillige Helferinnen und Helfer trafen sich im „Treff“ im Haus der Senioren zu einer gemütlichen Kaffeejause.

Die Zusammenkünfte bieten Gelegenheit zum sich näher Kennenlernen, und zum Erfahrungs- und Meinungsaustausch. Obmann Alois Holjevac freute sich bei seinen Grußworten über die inzwischen schon beachtliche große Zahl an Freiwilligen.

Aktuelles

Er informierte über die ab Februar 2018 zu erwartende Änderung im Angebot „Essen auf Rädern“, ab diesem Zeitpunkt erfolgt auch die Auslieferung der Mahlzeiten über das Haus der Senioren. Weiters berichtete er über das seit Dezember dieses

Jahres angebotene Seniorentaxi „BlaXi“. Im September ist eine Gratisaktion vorgesehen.

Dank

Die Freiwilligenarbeit ist bei Geschäftsführerin Anna Holzer und Frau Tanja Sapper in besten Händen. Holjevac dankte auch dem Leiter des Hauses der Senioren für die ausgezeichnete Zusammenarbeit. Ein großer Dank erging auch an alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für ihren Einsatz im Dienste der Gemeinde Völs.

Ehrung

Unter großem Beifall der Anwesenden überreichte der Obmann Frau Helene Schatz einen wunderschönen Blumenstrauß und ehrte sie damit für 20 Jahre Mitarbeit im Ehrenamt.



Freiwillig für Völs
Unterstützung.Vernetzung.Freude

Ehrenamtliche MitarbeiterInnen für unseren Besuchs- und Begleitedienst gesucht

Wir suchen ehrenamtliche MitarbeiterInnen, die unsere älteren GemeindegängerInnen zu Hause besuchen, mit ihnen spielen, reden, ... oder einen kleinen Spaziergang machen. Wir freuen uns auf Ihr Interesse und laden Sie herzlich zu einem persönlichen Gespräch ein.

Wir bieten Ihnen...

- einen wertschätzenden Umgang miteinander
- den regelmäßigen Austausch mit den KollegInnen
- Haftpflicht- und Unfallversicherung

Wir erwarten von Ihnen...

- persönliche und soziale Kompetenz
- Einfühlsamkeit und Geduld
- Verlässlichkeit
- Verschwiegenheit
- Einsatz ca. 1 ½ - 2 Stunden pro Woche



ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULEITUNG-BAUTRÄGER

A6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1
TEL. 0 52 34 / 33 153-0 · FAX -4
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com



Kulturkreis Völs

Kindertheater
„Glatt verkehrt“
 Clownduo Herbert und Mimi

Montag, 4.12.2017 • 15.00 Uhr
Mehrzwecksaal NMS Völs
Eintritt: € 4,- pro Person • Für Kinder ab 3 Jahren

Glatt verkehrt

Herbert und Mimi stricken sich durch alle möglichen Märchen und versuchen, mithilfe der Kinder verlorene Maschen aufzufangen. Wenn sie nicht mehr weiterwissen, kann das Publikum helfen, die verschiedenen Strickmuster zu vollenden. Dass dabei nicht alles glatt läuft, versteht sich von selbst. Eine clowneske Theatershow für Jung und Alt.



Herbert & Mimi – zwei liebevoll entwickelte Figuren, die spritzig und frech ihre Geschichten erzählen und nicht nur bei Kindern beliebt sind.

Konzert
Vorweihnachtliche Weisen
und besinnliche Texte

Donnerstag, 21.12.2017 • Beginn: 20 Uhr
Vor der Pfarrkirche Völs • Eintritt: frei

Zur Einstimmung auf Weihnachten werden die Bläsergruppe der Landesmusikschule Kematen-Völs und Umgebung und der Chor „Velle Vox“ adventliche und weihnachtliche Weisen spielen und singen. Dazwischen werden besinnliche Texte zur Adventzeit gelesen. Für Tee, Glühwein und Kekse ist gesorgt.



Weihnachtskonzert
„brass selection“
und
„echt STARK“

Freitag, 29.12.2017 • 20.00 Uhr
Pfarrkirche Völs
Eintritt: freiwillige Spenden

Achtung - abweichend vom ansonsten traditionellen Termin (am 26.12.) dieses Mal: Freitag, 29.12.2017

Das Blechbläserensemble „brass selection“, gegründet 2005, ist in der Besetzung Norbert Sailer und Romed Ennemoser (Trompete), Gotthard Praxmarer (Posaune), Franz Huber (Horn) und Diet-

mar Westreicher (Tuba), seit 2013 on tour. Jeder einzelne Musiker verfügt über eine fundierte musikalische Ausbildung. Die fünf Vollblutmusiker sind durch zahlreiche nationale Auftritte bei Konzerten, Veranstaltungen und Projekten, in der heimischen Musikszene keine Unbekannten. In der klassischen Blechbläserquintett-Besetzung beweisen sie mit ihrem Repertoire von Alter Musik bis zur Modernen, von Originalliteratur bis hin zu Bearbeitungen, eine enorme Flexibilität.

Im Frühjahr 2010 wurde an einem Projekt für „Licht ins Dunkel“ gearbeitet und gemeinsam mit dem Vokalensemble „echt STARK“ die Weihnachts-CD „Es werde Licht!“ produziert.

Das Gesangsquartett „echt STARK“ besteht aus den vier Schwestern Nadine Stark, Anja Stark, Nicole Öttl geb. Stark und Fabienne Wechner geb. Stark. Musikalische Unterstützung erhält das Quartett meist von Günther Öttl (Orgel, Klavier), aber auch von Michael Wechner (Saxophon, Klavier und Cajon), den Ehemännern von Nicole und Fabienne.

Die vier Schwestern waren ab dem Alter von 6 Jahren Mitglied verschiedenster Chöre. Sie lassen regelmäßig bei kirchlichen und konzertanten Anlässen ihre Stimmen erklingen.

In Zusammenarbeit mit dem Katholischen Bildungswerk.



Mittagsmenüs für Dezember!

1.12.

Wochengericht:

Gnocchi mit
 Parmaschinken/Rucola

Fr: Scholle/Kartoffelkruste
 Kalbsbrust gefüllt

5.12.-7.12.

Wochengericht:

Backhendl

Di: Schnitzel im Ruccolamantel
 Nudeltascherln mit Parmesan

Mi: Filetspieß mit Pommes
 frites

Do: Wildragout mit Rotkraut
 Lasagne al forno

Fr: Wegen des Feiertages
 bleibt unsere Küche am
 Freitag geschlossen!
**Unser Konditoreibetrieb
 bleibt unverändert geöffnet!**

13.12.-16.12.

Wochengericht:

Pasta Amatricana

- Di:** Paprika-Huhn
 gebratenes Seehechtfilet
- Mi:** Wienerschnitzel
 Schinkenrahmspatzln
- Do:** Schweinsbraten
 Buchteln mit Vanillesoße
- Fr:** Piccata Milanese
 Zanderfilet mit Mandeln

19.12.-22.12.

Wochengericht:

Steinpilz Risotto/Parmesan

Di: Lachsfilet
 Puten-Wienerschnitzel

Mi: gefüllter Paprika
 Gnocci/Parmaschinken/
 Gorgonzola

Do: Hühnerbrust mit Mozzarella
 Grießschmarren

Fr: Gansl mit Rotkraut
 Kabeljaufilet im Speckmantel

**Wir wünschen Ihnen ein
 ruhiges, besinnliches Weih-
 nachtsfest und einen guten
 Rutsch ins neue Jahr!**

**Bis kurz nach dem Jahres-
 wechsel bleibt unsere Küche
 geschlossen! Unser Kondito-
 reibetrieb bleibt geöffnet!**

www.konditorei-altvoels.at
**Ein entzückender Ort
 zum Schwachwerden**

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at Kanzlezeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr.



Nach allen hl. Messen an den Adventsonntagen wird **Olivnöl aus dem hl. Land** verkauft.

Sonntagsgottesdienste:

- ☺ **Jugendmesse** jeden **Samstag um 19 Uhr**
- ☺ **Familiengottesdienst** jeden **Sonntag um 10 Uhr**
- ☺ **Gottesdienste mit Orgel und Gotteslobliedern** jeden **Sonntag 8.30 und 19 Uhr**

Roratemessen im Advent

Dienstag - 17.45 Uhr Haus der Senioren

05.12. Franz Webhofer
12.12. VrauenVokalVöls
19.12. Spruggerlandler

Mittwoch und Freitag - 6.00 Uhr Pfarrkirche

Im Anschluss sind Kinder und Jugendliche zum Frühstück im Pfarrhaus herzlich eingeladen!
Evelyne Schubert – Orgel und Martina Saxer
6.12. Kosimi
8.12. Geschwister Gertraud und Veronika, Adventlieder mit Gitarre
13.12. Jugendchor
15.12. Wiltener Dreisang, anschließend Frühstück im Vereinshaus (Lederhosenrunde)
20.12. Familie Thalhammer
22.12. Vokalensemble Something

Freitag, 1.12.

14.30 Uhr **Krankengottesdienst mit Krankensalbung im Haus der Senioren**, wer von zuhause abgeholt werden möchte, möge sich bis 29.11. in der Pfarrkanzlei melden

16-18 Uhr Adventkranzbinden in den Jugendräumen in Zusammenarbeit mit den Völsler Fasnachtlern

Samstag/Sonntag, 2./3.12.

Adventkranzsegnung bei allen

Gottesdiensten

1. Adventsonntag, 3.12.

19.00 Uhr **Abendmesse in der NMS**

Mittwoch, 6.12.

19.30 Uhr „In Advent einhorchn“ Wer gerne Adventlieder singt und adventliche Texte hört, ist herzlich eingeladen mitzutun.

Donnerstag, 7.12.

18.45 Uhr **Gebet am Gedenkstein**

19.00 Uhr **hl. Messe mit den Trauernden anschl. Treffen im Pfarrsaal**

Freitag, 8.12. – Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria

06.00 Uhr Rorate
10.00 Uhr **Hochamt** – Kirchenchor; keine Abendmesse

Mittwoch, 13.12.

19.00 Uhr feierliche Vesper - Alte Kirche zu **hl. Jodok und Lucia - Patrozinium der Alten Kirche**

Donnerstag, 14.12.

19.00 Uhr Anbetung mit sakramentalem Segen

Samstag, 16.12.

15.00 Uhr Taufe

3. Adventsonntag, 17.12.

Sammlung für Schwester und Bruder in Not bei allen Gottesdiensten

19.00 Uhr Abendmesse – Pfadfinder bringen das Friedenslicht

Mittwoch, 20.12.

☺ 18.00 Uhr **Sternsingerprobe** im Pfarrsaal

Donnerstag, 21.12.

19.00 Uhr **Bußgottesdienst**
20.00 Uhr vorweihnachtliche Weisen um die Pfarrkirche

Sonntag, 24.12. – Heiliger Abend

6.00 Uhr **Goldenes Rorate** (Velle Vox); keine hl. Messe um

Gott ist Kind

Wo Kinder lachen, da lacht Gott, wo Kinder weinen, da weint Gott. Denn Gott ist Kind geworden im Stall von Bethlehem und wird immer wieder Kind, das Zuversicht schenkt und Hoffnung auf eine bessere Welt.

Hans Dieter Mehringer

8.30 Uhr

10.00 Uhr **Familiengottesdienst**

☺ 17.00 Uhr **Kinderweihnachtsandacht** (Kosimi)

23.00 Uhr **Christmette** (Kirchenchor)

Montag, 25.12. - Hochfest der Geburt des Herrn

8.30 Uhr **Hirtenmesse**

☺ 10.00 Uhr **Familiengottesdienst** (Kosimi)

19.00 Uhr **Weihnachtshochamt** (Kirchenchor)

Dienstag, 26.12. –Stephanitag

8.30 Uhr hl. Messe in Afling
10.00 Uhr hl. Messe in der **Blaiuskirche**

17.45 Uhr Weihnachtsmesse im **Haus der Senioren**

Mittwoch, 27.12.

19.00 Uhr Abendmesse mit **Segnung des Johannisweines**

Donnerstag, 28.12.

19.00 Uhr **Krippenandacht** mit Feierstunde in der Pfarrkirche – 20 Jahre Kirchenkrippe

Freitag, 29.12.

15.00 Uhr hl. Messe im Haus der Senioren

Sonntag, 31.12. - Silvester

Keine hl. Messe um 8.30 Uhr
10.00 Uhr **Familiengottesdienst**

☺ 17.00 Uhr **Jahresschlussgottesdienst** (Kirchenchor)

keine hl. Messe um 19 Uhr

Montag, 1.1.2018 - Hochfest der Gottesmutter Maria

8.30 Uhr hl. Messe
keine hl. Messe um 10.00 Uhr
19.00 Uhr **Festgottesdienst** (Cantilena Tyrolensia)

Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste

im Monat Dezember 2017

Sonntag, 3.12.: 9.00 Uhr:

1. Sonntag im Advent
Evangelium Matthäus 21, 1-9

Sonntag, 10.12.: 9.00 Uhr:

2. Sonntag im Advent
Evangelium Lukas 21, 25-33

Sonntag, 17.12.: 9.00 Uhr:

3. Sonntag im Advent
Evangelium Matthäus 11, 2-6

Sonntag, 24.12.: 16.00 Uhr:

Heiliger Abend
Familienweihnacht,
Evangelium Lukas 2, 1-14

Montag, 25.12.: 9.00 Uhr:

Christtag
Das heilige Christfest, Evangelium Lukas 2, 15-20

Sonntag, 31.12.: 18.30 Uhr:

Silvester / Altjahresabend
Evangelium Lukas 12, 35-40

Kirchenkaffee an jedem Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: www.innsbruck-christuskirche.at

DACH HOLZBAU CARPORT AUFSTOCKUNG PERTL ZIMMEREI

HOLZHAUS
0664-400 92 86

EMMAUS-STUBE

Dezember 2017

Montag, 4.12. Adventfeier mit Nikolaus

Montag, 11.12. Krippenspiel

Montag, 18.12. Bewegung mit Musik



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs

Innsbrucker Straße 45

Tel. 0512/30 25 25

Fax 0512/30 24 62

Notfallnummer:

0 664/223 15 53

Sternsinger – Straßenplan 2018

Von 2.1. bis 6.1. ziehen die Sternsinger von 16.00 bis 20.30 Uhr von Tür zu Tür und bitten um herzliche Aufnahme. Sie bringen die Botschaft von der Menschwerdung Gottes und Sie können mit Ihrer Spende arme Menschen in Afrika, Asien und Lateinamerika unterstützen. Vergelt's Gott! Wenn Sie mehr über die Hilfsprojekte wissen wollen, lesen Sie das Infoblatt, das Ihnen die Sternsinger gerne überreichen, oder schauen Sie auf die Homepage der Sternsinger: www.dka.at

Wann kommen die Sternsinger?
29.12.17 Cyta

Jeweils zwischen
16.00 und 20.00 Uhr

Di., 2.1.18
Aflingerstraße, Albertstraße, Friedensstraße, Martinsweg, Karl Fischer Gasse, Nikolaus Lenau Straße, Adam Müller Gutenbrunn Weg, Moos-

bachstraße, Landesstraße, Völser Au, Prinz Eugen Straße, Hechenbergweg;

Mi., 3.1.18
Wolkensteinstraße, Maximilianstraße, Herzog Sigmund Straße; Betriebe

Do., 4.1.18
Thurnfelsstraße, Bahnhofstraße, Moosau, Peter Siegmairstraße, Schießstandweg, Seestraße, Blaike, Kranebitterstraße; ab 16:30 Haus der Senioren

Fr., 5.1.18
Ulrichweg, Lorenz-Rangger Weg, Reinhardweg, Handel Mazzetti Weg, Innsbruckerstraße, Wieslanderweg, Sonnwinkel, Erich-Schwarzenberger Weg;

Sa., 6.1.18
Greidfeld, Blasius-Hölzl-Weg, Kirchgasse, Werth, Werth-Rain, Steigäcker, Föhrenweg, Birkenweg, Lindenweg, Otto-Kubik-Weg, Rotental, Vellenbergweg, Dorfstraße, Bauhof, Angerweg, Josef-Hell-Weg, Pfarrgasse, Lannes;

BlaXi

Weihnachtsaktion



Das Völser-BlaXi ist bis einschließlich 22. Dezember **GRATIS** für Sie unterwegs.

Das BlaXi ist immer **Montag, Mittwoch und Freitag von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr** im Einsatz. (nicht an Feiertagen)

NEU!

Die **HOTLINE** ist ab sofort jeden Montag – Mittwoch – Freitag von 9.00 bis 11.00 Uhr besetzt.

0664 / 588 08 05

Eine Anmeldung ist immer für die nächsten Tage im Voraus möglich!

Aus organisatorischen Gründen können keine Anmeldungen für eine Fahrt am selben Tag entgegengenommen werden. Das BlaXi soll eine dauerhafte Einrichtung werden. Probieren Sie es aus und überzeugen Sie sich selbst. Sie tragen zum Gelingen dieses Angebotes bei.

Folgende Fahrziele sind möglich:

- Ärzte
- Banken
- Post
- Haus der Senioren
- Friseur
- Therapiezentren
- Cyta
- Apotheken
- Friedhof
- sonstige Geschäfte

Wir freuen uns auf viele Anmeldungen.

Freunde schenken Freude
ladet zum

3. Fliesentennen Adventsmarkt

Samstag, 9. Dez
Samstag, 16. Dez jeweils ab 15:00 Uhr

Bei gemütlicher Atmosphäre
Bummelzug
Diverse Schmankerl

Auftritt des Trachtenverein Völser



im Hinterhof und auf der Terrasse
vom Cafe HiFi

WWW.CAFEHIFI.AT

md^e

markus dietrich
elektroinstallationen

info@mde.co.at
www.mde.co.at

josef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226

strom
aufwärts!

installation
reparatur
montage

Neue Mittelschule Völs

Das „Klangspuren MOBIL“ an der NMS

Alles anfassen – alles ausprobieren

Das Klangspuren MOBIL ist ein Bus, voll beladen mit Instrumenten, der seit 2010 Schulen in ganz Tirol besucht.

Unter dieser Devise machte das Klangmobil am 17.11. an der NMS Völs Station. 39 Schüler

Innen der 1. Klassen haben am 2-stündigen Workshop, geleitet von zwei sehr kompetenten Musikpädagoginnen, lautstark und begeistert teilgenommen.

Die Förderung der Kreativität und das Hörerlebnis zeitgenössischer Musik standen dabei im Vordergrund.



Vorlesetag an der NMS Völs

Am 16.11.2017, dem 2.Tiroler Vorlesetag, konnte mit Stefan Abermann für die NMS Völs nicht nur ein Fixstern der Tiroler Literaturszene, sondern auch ein Meister der Vorlesekunst gewonnen werden.

Die erfrischende Lesung des Poetry Slam-Moderators erweckte bei den Zuhörern die Vorstellung, was Wortkunst alles vermag und welche Faszination ein gelungener Leseauftritt ausübt.

Mit im Gepäck hatte Abermann nicht nur Geschichten rund um die Bibliothek, die er dankenswerterweise als Paradies, als Walhalla darstellte, sondern auch Auszüge aus seiner 2016 erschienenen CD „Tirol Trauma“, die er mehreren Kindern auch zum Geschenk machte.



Der Tiroler Vorlesetag hat es wieder geschafft, Abwechslung in den Schulalltag zu bringen und den Wert des Lesens in den Vordergrund zu stellen.

Danke, Vorlesetag. Danke, Stefan Abermann. Und: Danke, liebe Schülerinnen und Schüler für das interessierte Mithören, das Miterleben und das Miteinander am Vorlesetag!

Aktion Weihnachten im Schuhkarton

Viel passt nicht in einen Schuhkarton. Und doch ist es für viele bedürftige Kinder auf der ganzen Welt ein komplettes Weihnachten. Denn mit der Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ bekommen sie meist das erste Geschenk in ihrem Leben.

Auch die Schülerinnen und Schüler der Neuen Mittelschule Völs beteiligten sich in diesem Jahr im Rahmen des Religionsunterrichts an diesem Projekt. Gemeinsam wurde in der Schule überlegt, welche Dinge für einen Schuhkarton benötigt werden. Spielsachen, Kleidungsstücke, Hygieneartikel, Blöcke, Stifte oder Süßigkeiten waren nur einige Sachen, die den Schülerinnen und Schülern einfielen.

Die gut gefüllten Schuhkartons, die mit weihnachtlichem Papier überzogen wurden, sind

Geschenke der Hoffnung und zeigen, dass auch Kinder soziale Verantwortung übernehmen können. Die Päckchen gehen überwiegend in den osteuropäischen Raum und erreichen Kinder, mit denen es das Schicksal weniger gut gemeint hat.

Im Rahmen der Aktion konnten die Schülerinnen und Schüler Folgendes lernen:

- dass es Freude macht, anderen Menschen zu helfen
- wie wichtig eine gute Zeiteinteilung ist
- Ideen aktiv einzubringen und umzusetzen
- zu fühlen, wie schön es ist, gemeinsam ein Ziel zu erreichen.

Voller Stolz konnten 11 liebevoll befüllte Kartons der Sammelstelle in Telfs übergeben werden. Wir wünschen unseren Schuhkartons eine gute Reise!



Immobilie in Völs zu verkaufen oder zu vermieten?



Kontaktieren Sie mich für
ein unverbindliches
Beratungsgespräch.

Telefon 05 0100 - 26396
Elmar.Michael@sreal.at
www.sreal.at

SREAL
Immobilien

Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
E-mail: cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21



Cäcilia & Jubiläumskonzert

Heuer feierte die **Musikkapelle Völs** das Fest der heiligen Cäcilia gemeinsam mit dem **Kirchenchor**. Am **Sonntag, den 19. November 2017** gestalteten die beiden Vereine mit wunderbaren Klängen abwechselnd den festlichen **Gottesdienst**.

Anschließend fand die traditionelle **Cäcilienfeier** der Musikkapelle statt. Wie alle Jahre wurde die Feier zum Anlass genom-

men, die **Leistungsabzeichen der Jugend** zu verleihen. Die Zahl der Jungmusiker steigt von Jahr zu Jahr, somit ist der Nachwuchs gesichert und das freut uns natürlich besonders. Zwei Mitglieder der Musik durften heuer für ihre **10-jährige Mitgliedschaft** geehrt werden – Hannes Kofler und Jakob Brandstätter. Herzliche Gratulation an dieser Stelle auch nochmals allen Geehrten.



Foto: Benjamin Wegscheider

180 Jahre Bestehen der **Musikkapelle Völs** – wenn das kein Jubiläum zum Feiern ist! Wie es sich für eine Musikkapelle gehört, feierten die Völser dies mit einem **Jubiläumskonzert**. Am **Samstag, den 25. November 2017** kamen die treuen Zuhörer in der bis auf den letzten Platz gefüllten **Blaike** wieder voll auf ihre Kosten. Im ersten Teil waren klassische Melodien und Volksmusik zu hören, teilweise gemeinsam mit einem eigens zusammengestellten Chor aus VölserInnen – ein wahrer Ohrenschmaus. Der **2. Teil**, den die Jugend, sprich das **Jugendorchester Codetta**, schwungvoll eröffnete, war ganz der **Filmmusik** gewidmet. Melodien aus Titanic, der Sound von Mission Impossible sowie die Musik aus dem Disneyklassiker „Die Schöne und das Biest“ begeisterten das Publikum. Bei der gewünschten Zugabe gab Lau-

ra **Schatz** mit Skyfall die Musik aus dem Film James Bond zum Besten. Ein wundervoller Konzertabend zum Jubiläum, der für alle Musikgeschmäcker etwas dabei hatte und großen Anklang fand, ist **Kapellmeister Christian Zoller** wieder gelungen.

Nächstes Jahr wird es neben zahlreichen musikalischen Veranstaltungen, wie „**Koa Ball, bloß Musig**“ am **27. Jänner 2018**, wieder anstelle des Frühjahrskonzertes ein **Cäcilienkonzert** geben. Ein besonderes **Highlight** wird die Veranstaltung im **FMZ Kino** in Imst am **17.3.2018** sein. Hier findet ein **Konzertabend** zum Thema „**Filmmusik**“ statt, bei dem die Musikkapelle Völs zu den passenden Filmsequenzen berühmte Filmmelodien zum Besten geben wird. Die Musikkapelle Völs freut sich auf jede Menge **musikalischer Momente** mit Ihnen **2018!**

Autoabstellplatz zu vermieten

Albertstraße 1, 6176 Völs
monatliche Miete: € 40,-

TIGEWOSI

Für weitere Informationen stehen wir gerne zur Verfügung!

Mag. Ferdinand Hajny Verkauf
TIGEWOSI · Fürstenweg 27 · 6026 Innsbruck
Tel.: +43(0)512-2220-628 · ferdinand.hajny@tigewosi.at

Foto: Benjamin Wegscheider



NADEL Schmiede

Maria Strobl

Handarbeiten aller Art

Bastelkurse für Kinder auf Anfrage

(max. 5 Teilnehmer / Kurs)

Kosten: € 25.- inkl. Material

Tel.: 0681 / 2026 7937

www.nadelschmiede.at

Liebfrauenhof - Haus der Geborgenheit im Sturm der Zeit

Augenzeugenberichte



1928 erwarben die Schwestern den etwas abseits liegenden Hof zur Sommerrast für die erholungsbedürftigen Schwestern, die sich alljährlich nach schwerer Arbeit und zahlreichen Nachtwachen hier erholen konnten.

Der Liebfrauenhof im Bauhof sollte für viele Menschen in den Kriegsjahren eine Oase der Stille, des Segens und des Friedens sein. Wenn man im Beherbergungsbuch nachschlägt, fällt auf, dass die Zahl der Erholungsgäste gegenüber den Vorjahren auf 187 gestiegen ist. Fast immer ist das Haus überfüllt. Es öffnet seine Tore allen, die kommen, auch Flüchtlingen und Schwestern anderer Orden.

Schon im Jahr 1941 nahmen wir für einige Zeit zwei Flüchtlingsfrauen mit Kindern auf. Nachdem diese ein Bombenangriff auf Köln heimatlos gemacht hatte, kamen sie auf der Flucht nach Tirol. Der Bahnstationsvorstand von Völs schickte die beiden ratlosen Frauen mit ihren weinenden Kindern zu uns. Drei Monate später zogen sie mit ihren wenigen Habseligkeiten ins Stubaital, nachdem sie sich bei uns ausgeruht und erholt hatten von dem überstandenen Schrecken.

Mai 1942 Bild der Zeit

Der Krieg rast weiter mit unverminderter Wucht, in Nord und Süd, Ost und West. Auch in der Heimat rücken die Kriegsschrecken immer näher durch die Luftangriffe. Es mehren sich die schrecklichen Bombardierungen, durch die große Städte und Industriezentren heimge-

sucht werden. Das Flüchtlingselend aus diesen betroffenen Gebieten wird immer größer. Der Flüchtlingsstrom, der den geschützteren Alpentteilen Österreichs zueilt, wird immer größer. Es ist eine übergroße Notzeit angebrochen. Heimatlosigkeit ist über die Welt hereingebrochen.

Sommer 1943 Fliegergefahr

Feindflieger überqueren häufig Tirol. Sehr strenge Verdunkelungsvorschriften. Oft stundenlang Luftalarm, vor allem in der Nacht. In Tirol fiel noch keine Bombe. Ungezählte klopfen immer wieder an die Türe, sind für kürzere oder längere Zeit hier: von Berlin, Fürth, Wien, Ukraine, Mähren, Galizien...-SOS.

12. Dezember 1943 Luftangriff auf Innsbruck

Mittags 12.15 Uhr flog eine Staffel „silberner Vögel“ ein und warf ihre verderbenbringende Last ab. Es gab sehr viele Tote, weil die Leute nicht an einen Angriff glauben wollten. Alles ging zu rasch, die Sirenen heulten zu spät.

19. Dezember, 2. Bombenangriff Innsbruck, auch Hall wurde schwerstens angegriffen. Zwei Stunden langes Krachen, Bersten, Dröhnen.... Wir sahen überall Rauch und Flammen aufsteigen. Sr. Gabriela erzählt von ihrem heutigen Erlebnis: Sie war auf dem Weg nach Völs durch den Wald hinunter. Da sah sie die Feindflieger einfliegen, hörte die Sirenen heulen – und schon die ersten Einschläge der Bomben in Innsbruck.

Sie lief und lief. Leute riefen ihr zu: „Höchste Zeit! Kommen Sie schnell!“ Sie ging zu ihnen in den Bunker. (Vom Eingang desselben sah man über die Dächer nach Innsbruck. Er befand sich unterhalb der Stelle, an der in der Heiligen Nacht die Bläser-

gruppe der Musikkapelle weihnachtliche Weisen bläst. Er war bekannt als der Vitriolerbunker. Wir Buben spielten später oft darin.) Draußen hörte man das immer stärker werdende Krachen der Bomben, herinnen weinten Frauen und Kinder vor Angst. Sr. Gabriela aber fing laut zu beten an. Da sagte eine Mut-

Grauen. Dann sah man vielerorts Flammen. Das Lagerhaus am Bahnhof ging in Flammen auf.

Opfer aus Innsbruck

Am andern Tag kamen viele Flüchtlinge von Innsbruck her nach Völs. Sie sahen wie Kohlenbrenner aus, ganz schwarz, voll Schmutz und Ruß, verzwei-



22 Luftangriffe (im Bild in nächster Nähe des Stiftes Wilten), mit dem Ziel, den Verkehrsknotenpunkt Innsbruck mit der Bahnlinie über den Brenner zu zerstören, kostete sehr vielen Menschen das Leben. Bild: Stadtarchiv /Museum Innsbruck.

ter zu ihrem weinenden, dreijährigen Kind: „Sei still, es passiert uns nichts, eine Schwester ist da und betet....“ Sie selbst betete nicht, aber sie glaubte an das Gebet der Schwester.

Auch eine alte Frau, die den ganzen Weg gelaufen war, kam ganz erschöpft herein. Man konnte vom Bunker aus hinaussehen. Die Häuser in Innsbruck gingen wie Springbrunnen in die Höhe. Es packte uns alle das

felt, das Grauen im Gesicht, die Trauer um ihr zerstörtes Heim, um geliebte Menschen im Herzen. Niemand redete, alle waren sie still und stumm. Hier wurden sie von der Bevölkerung aufgenommen, gingen aber immer wieder nach Innsbruck zurück, denn fieberhaft wurde gegraben, um noch zu retten, was zu retten war.

Karl Pertl

Quelle: Chronik „Liebfrauenhof Völs“, von Sr. Alena Thöny

ulli's blumenshop
6176 Völs · Tel: 0512/303784

blumen peer markthalle
6020 Innsbruck · Herzog-Siegfried-Ufer 1

blumen peer
6176 Zirl · Kirchstraße 19 · 0699/10191656

gärtnerei peer



6176 Völs · Michelfeld 10
Tel: 0512/303114
Mobil: 0664/2230201
gaertneri.peer@aon.at

Chorensemble VelleVox Völs

Wir suchen DICH!



Das Chorensemble VelleVox wurde aus dem Wunsch heraus, Liedgut über die rein kirchliche Literatur hinaus zu singen, gegründet und besteht nun seit bereits 5 Jahren. Der Name VelleVox entstand aus der Idee, die alte Bezeichnung für Völs, also „Velles“, mit dem lateinischen Namen für Stimme „Vox“ zu verbinden. Neben der Gestaltung von Messen, Taufen, Hochzeiten oder Begräbnissen veranstalten wir jedes Jahr mindestens ein großes Konzert, zu dem wir andere Chöre und Instrumentalgruppen einladen. Auch Kontakte zu Chören im Ausland bestehen, wie z.B. nach Südtirol oder gar nach Amerika, von wo wir Besuch des Johnson State College Choir erhielten.

Weitere Auftritte absolvierten wir z. B. mit Bandbegleitung in unserem Stammcafe „Altvöls“, beim Platzlsingen des TSB in der Innsbrucker Altstadt, als Gäste beim Frauenchor Kematen u.v.a. und immer wieder sieht man uns auf der Bühne des Rehasentrums Münster. Für das nächste Jahr ist bereits die Teilnahme an den Jazz- und Gospeltagen in der Wildschönau geplant, sowie ein weiteres Sommerkonzert mit Gastmusikern.

Unser Repertoire erstreckt sich von englischer bis hin zu deutscher kirchlicher und weltlicher Literatur moderner und zeitgenössischer Komponisten. Auch anderssprachige Lieder wurden einstudiert.

Wir zählen zur Zeit 12 Stimmen, die unter der Leitung von Viktor Schellhorn ziemlich gefordert, aber vor allem gefördert werden. Um für größere Projekte gewappnet zu sein, wollen wir uns nun „vergrößern“, beginnend mit dem Männerregister, daher unser Aufruf an alle stimmungsgewaltigen und sangesfreudigen Männer: Kommt vorbei, gesellt euch einmal für eine Probe zu uns (immer montags von 20.00 bis 22.00 Uhr im Mehrzwecksaal der NMS Völs), lernt uns kennen und ihr werdet sehen, wie wunderbar das Singen in unserer Runde ist!

Für alle, die uns hören wollen unsere nächsten Auftritte:

- 3.12.2017, 17.00 Uhr, „I will sing with the spirit“, klangvolles Adventkonzert gemeinsam mit Cantilena Tyrolensia und Musikern, in der alten Völser Kirche
- 17.12.2017, 17.00 Uhr, „Wir laden euch zum Adventsing in die Emmauskirche ein“, gestaltet von verschiedenen Gesangs- und Instrumentalgruppen, mit besinnlichen Texten. Sich eine Stunde Ruhe gönnen und in den Advent hineinhören.....
- 24.12.2017 Goldenes Rorate, feierliche Einstimmung auf den Heiligen Abend

Das zentrale und einende Element von VelleVox ist die Freude an der gemeinsamen Musik und das gesellige Beisammensein. Wir freuen uns auf dich in unserer Runde!

Kontakt: Maria Strobl, Bahnhofstraße 9a, 6176 Völs /
Tel.: 0681-2026 7937 / Email: maria.strobl@tsn.at
Facebook: www.facebook.com/vellevox

„I will sing with the spirit“



Unter diesem Motto gestalten wir, das Chorensemble VelleVox und das Vokalensemble Cantilena Tyrolensia am 3. Dezember 2017 um 17:00 Uhr in der Alten Pfarrkirche Völs ein Adventkonzert mit Werken von John Rutter, Durante u.a. Barbara Schellhorn am Klavier und ein Streicherensemble werden uns begleiten, die Gesamtleitung hat Viktor Schellhorn.

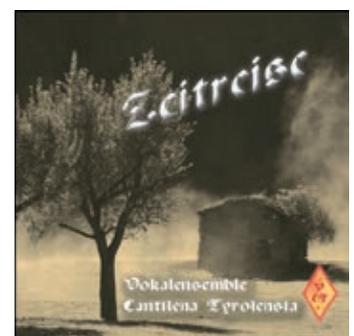
Wir freuen uns auf zahlreichen Besuch und ein stimmungsvolles Konzert! Eintritt: freiwillige Spenden

Durch das Jahr – Durch die Zeit

Das Vokalensemble Cantilena Tyrolensia präsentiert seine erste CD. Musikstücke aus verschiedenen Epochen und Jahreszeiten sind auf der CD zu hören, ob als Solo, im Duett oder Terzett Brigitte Mayr-Brecher – Sopran Michaela Pletzer – Mezzosopran Ursula Oberwalder – Alt



Kontakt
Ursula Oberwalder
ursula.oberwalder@hotmail.com
Brigitte Mayr-Brecher
brigitte.mayr-brecher@gmx.at
Michaela Pletzer
michaela.pletzer@gmx.net





Advent in der Bücherei

Auch in der Bücherei wollen wir uns auf Weihnachten einstimmen: Weihnachtliche Bilderbücher, Koch- und Backbücher für eine schöne, besinnliche Weihnachtszeit, Bücher zum Vorlesen, Hörbücher und für die langen, dunklen Abende viele verschiedene DVDs liegen zum Ausleihen bereit.

Wir sind auch heuer wieder mit unserem „Flohmarktstand!“ am Völser Christkindlmarkt am 2.12 und 3.12.2017 von 14-19 Uhr ver-

treten und freuen uns auf zahlreichen Besuch!

Achtung!

Letzter Öffnungstag in diesem Jahr ist Freitag, der 22.12.2017. Während der Weihnachtsferien ist die Bücherei geschlossen!

Wir sind am Dienstag, den 9.1.2018 wieder für unsere LeserInnen da. Frohe Festtage und ein gutes und gesundes Jahr 2018 wünscht

das Büchereiteam!



Ausflug anlässlich 30 Jahre Krippenverein Völs

Anlässlich des Jubiläums „30 Jahre Krippenverein Völs“ starteten am Samstag, den 18.11.2017 ca. 40 Krippenfreunde aus Völs zu einem Ausflug nach Bergamo. Die erste Station war Gardone Riviera am Gardasee, wo wir von Frau Hilky Mayr durch ihre Sammlung, bestehend aus mehr als 200 Exponaten der bedeutendsten italienischen Jesuskind-Figuren und einer Sammlung kostbarer alter Krippen aus vielen Regionen Italiens geführt wurden. Nach einem großartigen Mittagessen mit Spezialitäten aus der Emilia Romagna fuhren wir nach Bornato di Cazzago zu Carlo Battista Castellini, um seine Privatsammlung, welche aus ca. 1.000 verschiedenen

Krippen, Dioramas aus vielen Ländern der Erde besteht, zu besichtigen. Er erklärte uns die verschiedenen Arbeitsschritte und gab Auskunft über die verwendeten Materialien.

Am Sonntag besichtigten wir nach dem Frühstück die herrliche Altstadt von Bergamo mit ihren engen Gassen, schönen Plätzen und interessanten Kirchen und Palästen. Danach fuhren wir zur Weltkrippenausstellung in Brembo di Dalmine, dort waren Krippen aus verschiedensten Materialien aus zahlreichen Epochen und Ländern zu besichtigen. Nach einem Mittagessen mit Spezialitäten aus der Lombardei traten wir die Rückreise nach Völs an.



Was gibt's Neues vom Völser Teich?



Nun ist es bald soweit!

Die Völser Laubfrösche bekommen zwei weitere fischfreie Laichgewässer in der Schilffläche südlich der beiden seit 2008 bestehenden kleinen Teiche. Zu diesem Zweck werden einerseits mittlerweile verlandete Bereiche wieder abgesenkt und andererseits ein kleiner Zwickel im Nordwest-Eck des Hauptteiches durch einen Damm abgetrennt.

Gebaut wird während der Wintermonate im Dezember oder Jänner unter gemeinsamer Aufsicht der Gemeinde Völs, der ARGE Völser Teich und der Schutzgebietsbetreuung. Die Arbeiten werden voraussichtlich drei Tage dauern. Vielen Dank an die Gemeinde Völs, die als Grundeigentümerin ihre Zustimmung gegeben hat und Hans Hofer für die Koordinierung des Projekts. Finanziert werden die neuen Teiche durch die Abteilung Umweltschutz des Landes Tirol aus Mitteln des Naturschutzfonds.

„Zweifellos ist das Völser Laubfroschvorkommen von großer regionaler Bedeutung und spielt eine zentrale Rolle für den Erhalt der Art in Tirol“, zeigt sich Timo Kopf, Obmann



Finanziert von

tirol
Unser Land

der ARGE Völser Teich, erfreut über diese Aufwertung des Natur- und Erholungsraums am Völser Teich. Erfreulicherweise konnten im Laufe des Sommers auch heuer wieder fast 1.000 kleine Laubfrösche nach wochenlanger Aufzucht in großen Regentonnen in die Freiheit entlassen werden.

Vielen Dank an alle fleißigen Helferinnen und Helfer, die gefüttert, „tonnenweise“ Wasser gewechselt und Jungfröschlein freigelassen haben!

Herbstmahd

Das schöne Herbstwetter am Nationalfeiertag war perfekt, um die Wiese rundum die Laubfroschteiche zu mähen! Die Frösche und viele andere Tiere haben sich um diese Jahreszeit schon in ihre Winterquartiere zurückgezogen und wurden somit durch die Mahd nicht beeinträchtigt.

*Yvonne Kiss
(ARGE Völser Teich,
Schutzgebietsbetreuung)*

IHR FOTOSTUDIO IN VÖLS

www.foto-gumpenberger.at | 0650-5261076 | Bahnhofstraße 47 -Völs
fotogumpenberger@gmail.com

Gumpenberger
FOTOGRAFE





Ritterorden vom Heiligen Grab
zu Jerusalem – Komturei Innsbruck

Heuer wieder Olivenöl aus Taybeh – Palästina, Öl für den Frieden

Der Ritterorden vom Heiligen Grab zu Jerusalem hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Christen im Heiligen Land durch den Verkauf von Olivenöl aus Taybeh zu unterstützen.

Da der Verkauf nicht nur die Selbstkosten abdecken, sondern auch der Mehrerlös für soziale Zwecke verwendet werden soll, wird der halbe Liter „natives Olivenöl extra“ um € 10,- angeboten. Bedenken Sie bitte, wie gut es uns geht und unter welchen enormen Schwierigkeiten die Christen im Heiligen Land – Palästina und Israel – leben müssen. Haben Sie Fragen, so wenden Sie sich bitte an mich: Ing. Engelbert Pfurtscheller, Reinhardweg 3, 6176 Völs. Mobil: 0664/230 67 26 oder

engelbert.pfurtscheller@chello.at

Bezugsquellen:

Ab Ende November 2017 ist das Olivenöl bei den Weihnachtsbasaren verschiedener Pfarreien, in der Pfarre Völs und einigen Völser Geschäften das ganze Jahr 2018 zu erhalten. Bei mir kann auch direkt das Olivenöl bezogen werden.

In Völs speziell wird das Olivenöl an den vier Adventsonntagen – jeweils bei der Vorabendmesse und bei den Hauptgottesdiensten und am 8. Dezember – angeboten, ebenso am Adventmarkt am Dorfplatz und bei der Krippenausstellung im Pfarrsaal der Pfarre Völs am 2. und 3. Dezember 2017.

Ing. Engelbert Pfurtscheller



Törggelen in Praxmar

Ein äußerst beliebter Termin ist das jährliche „Törggelen“, das heuer am 17.11.2017 stattfand. Dem kulinarischen und musikalischen Ruf folgten 59 Mitglieder der Ortsgruppe Völs des Tiroler Seniorenbundes. Knisternde Feuerschalen, Glühwein und die ersten Köstlichkeiten erwarteten uns auf der Terrasse des „Alpengasthofes Praxmar“. Noch ein Blick über das imposante Bergpanorama mit dem Fernerkogel, bevor die

Gruppe in der warmen Stube in gemütlicher Atmosphäre Platz nahm. Das kulinarische Angebot der Familie Melmer ließ keine Wünsche offen. Unsere vier Musikanten brachten den richtigen Schwung in die Runde und auch die Tanzfreudigen kamen nicht zu kurz. Alle Teilnehmer waren sich einig, dieser stimmungsvolle Abend wird noch lange in Erinnerung bleiben.

Margit Zimmermann



Foto: Pepi Binder

Wir dürfen gratulieren!

Die Ortsgruppe der Völser ÖVP-Frauen möchte ihrer Obfrau Alexandra Rieger zur bestandenen Bachelorprüfung am 2. Oktober 2017 ganz herzlich gratulieren und ihr weiterhin viel Freude und Engagement in ihren zahlreichen Tätigkeitsbereichen wünschen.

Auch zu ihrem runden Geburtstag im Dezember alles Liebe und Gute. Allen Völserinnen und Völsern eine besinnliche Adventszeit, schöne Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr!



Ihre Frauen in der Tiroler Volkspartei Ortsgruppe Völs

Dorfbühne

FUNNY MONEY

Liebe Theaterfreunde, die bisherigen Aufführungen waren ein voller Erfolg, dafür danken wir unseren zahlreichen Besuchern. Unsere Schauspieler freuen sich nun auf die letzten beiden Termine.

1.12.2017 und 8.12.2017

Beginn jeweils um 20 Uhr im Theatersaal in Völs



Mag. Pharm. Adelheid Knitel

6176 Völs · Aflingerstraße 7
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25
blasius.apo@aon.at
www.blasius-apotheke.at



Pensionisten
verband
Österreichs



Ortsgruppe
Völs
6176

Herbstfestl



Auf zum „Herbstfescht!“ nach Imst, hieß es am 4. November 2017. An diesem schönen Herbsttag fanden sich 95 Pensionisten (2 vollbesetzte Busse) der Ortsgruppe Völs im Hotel Gasthaus Neuner in Imst ein. Nachdem alle Gäste im großen Saal Platz genommen hatten, wurden zu Beginn als Appetitanreger Brote mit verschiedenen Variationen von Aufstrichen angeboten.

Nach der Begrüßung und den einführenden Worten der Obfrau Maria Niederwieser, sind dann Gerstl- und Kürbiscremesuppen, anschließend Geselchtes, Schweinsbraten

mit Kraut und Knödeln sowie Kartoffeln serviert worden. Zur guten Verdauung der reichhaltigen und schmackhaften Speisen (ausgezeichnete Küche) wurde später ein Schnapslerl „a guater Williams und a Marilleler“ - angeboten. Später gab es dann „saltgemachte Kiachln mit Grantenmarmelade“, die besonders gut schmeckten, weiters Mandarinen, Trauben und Nüsse. Für die gute Unterhaltung sorgte unser Musikanth Hans Schnegg, der so richtig aufspielt hat, es wurde geschunkelt und getanzt, da in seinem umfangreichen Repertoire von der Tanzmusik bis zu den Evergreens (wahre Ohr-

würmer) alles zu hören war, die Stimmung war einfach großartig. Nach Einbruch der Dunkelheit nahm der vergnügliche Nachmittag sein Ende und es ging wieder heimwärts. Es war ein sehr schönes und vor allem ein unterhaltsames Herbstfestl.

Information

Jeden Dienstag – Spielenachmittag im Haus der Senioren und jeden 1. Donnerstag im Monat – Kaffeetreff im Alt Völs.

St. E. Mohr



Faschingsgilde

Wir wünschen allen Völserinnen und Völsern im Dezember eine hoffentlich nicht zu stressige Vorweihnachtszeit und frohe und besinnliche Weihnachten im Kreise eurer Liebsten! Unsere Termine 2018 zum Vormerken geben wir euch natürlich noch im alten Jahr bekannt:

- 2.2.2018 **Schlanggltag**
(im Zelt am Dorfplatz)
- 3.2.2018 **JOGGL-Ausgraben**
- 8.2.2018 **Tampern**
(Zelt am Dorfplatz)
- 11.2.2017 **Huttlerball**
im VAZ Blaike
- 11.2.2018 **Krapfen verkaufen**
von Haus zu Haus
- 13.2.2018 **Tampern**
- 13.2.2018 **Eingraben**

Laufend Informationen und Aktualisierungen gibt es auf unserer Facebook Seite und im Internet unter www.huttler.at und natürlich in der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung! Ab Anfang Jänner werden wir auch wieder LIVE-Schaltungen über unsere Facebook Seite schalten. Ebenso live werden wir wieder unsere Veranstaltungen 2018 für alle im Internet zur Verfügung stellen, die leider nicht persönlich kommen können. In diesem Sinne freuen wir uns heute schon wieder auf euren Besuch und euer Mitwirken im nächsten Jahr!

Für die Faschingsgilde Völs!

Peter Ties

Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/30 31 11-19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck



NORER
TISCHLEREI GMBH

Frohe Weihnachten
und ein glückliches
Jahr 2018!



AFLINGERSTRASSE 38
A-6176 VÖLS
TEL.: 0512/30 23 24
office@norer.at
www.norer.at

PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN

Kleinanzeige

**Wegen Sammlungs-
auflösung
günstig abzugeben:**

- Märklin Digital Dampf-Lokomotiven, originalverpackt, teilweise unbespielt
- Märklin Metallgleis
- Märklin Kunststoffgleis, originalverpackt, Weichen etc...
- Div. Heki Großpackungen Bäume, teilweise originalverpackt
- Div. Gebäude, gealtert, Flohmarktpreise

Tel. 0664/165 48 09

Alt Völs

Konditorei Kaffeehaus



ZU VERKAUFEN

Wir trennen uns zu Abverkaufspreisen von **neuwertigen Tortenformen** und diversem **Konditoreizubehör**. Auch für moderne Anrichteweise in einer zeitgemäßen Küche zu verwenden!

www.konditorei-altvoels.at
Ein entzückender Ort zum Schwachwerden



Danke

Das Idealtours-Team Völs bedankt sich für Ihr Vertrauen im Jahr 2017 und wünscht Ihnen besinnliche Weihnachten & ein schönes Reisejahr 2018!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

 **Idealtours**
gönn dir was!

0512/30 36 99
Völs, Bahnhofstraße 17

idealtours.at



Koteschowetz GmbH

WÄRME MIT VERNUNFT

www.koteschowetz-gmbh.at

Mielestraße 3
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020
office@koteschowetz.at

Steirische Schmankerln

Beim Cyta in Völs
Cytstraße 4, 6176 Völs
Tel. 0677/61158786

DIE **STEIRERIA**
CAFE | BAR



ZUM ESSEN SERVIEREN WIR
1 KL. GÖSSER-BIER GRATIS.
DURCHGEHEND WARMER KÜCHE

Bis 31. 1. 2018

Geöffnet von Mo. bis So.



Ball der Schützenkompanie Völs

Am Samstag, den 11.11. fand der Ball der Schützenkompanie Völs im Vereinshaus statt. Auch heuer konnten die Völser Schützen wieder zahlreiche Ehrengäste begrüßen, unter ihnen BM Erich Ruetz, Ehrenleutnant der Kompanie, die beiden VBM Mjr. Toni Pertl, Bataillonskommandant, und Walter Kathrein, Ehrenkranzträger des Bundes der Tiroler Schützenkompanien, sowie einige Mitglieder des Gemeinderates und das Ehrenmitglied Romana Wimmer. Neben Abordnungen der Völser Vereine waren auch Schützenkameraden aus Kematen anwesend. „Die Tiroler Alpenkavaliere“ spielten zum Tanz auf und die Gäste ließen sich nicht lange bitten, die Tanzfläche war stets gut gefüllt. Gut besucht war auch der Heurige im Schützenlokal, wo erlesene Weine und Schmankerln serviert wurden. Im Zelt vor dem Veranstaltungssaal befand sich die Schnapsbar, hier wurden die

Gäste mit Oldiemusik unterhalten. Auch der Schießstand wurde wie immer zur Vergabe der schönsten Tombolapreise genutzt. Heuer wurden diese nicht ausgeschossen, sondern mussten geangelt werden (siehe Bild). Beim Ratespiel war gefragt, von wie vielen goldenen Fransen die Schützenfahne umrahmt wird. Die richtige Lösung lautete 1.548, dieser Zahl kamen Romana Raitmair und Thomas Mair am nächsten, sie erhielten dafür je einen Geschenkkorb, gespendet vom Gemeinderat Thomas Thaler und von unserem Kemater Schützenkamerad Elmar Michael. Die Stimmung war ausgezeichnet und erst in den frühen Morgenstunden verließen die letzten Ballbesucher das Vereinshaus. Wir bedanken uns bei allen Besuchern, Mitarbeitern und Spendern, die dazu beigetragen haben, dass auch der heurige Ball eine schöne und erfolgreiche Veranstaltung war.



Die Schützenkompanie und Schützengilde Völs wünschen allen Völserinnen und Völsern besinnliche Weihnachtsfeiertage und alles Gute für das Jahr 2018!

Achtung: Unser Schießstand ist wieder ab 19. Jänner 2018 geöffnet!



Völser Fasnachtler

Liebe Völserinnen und Völser! Wie bereits in der letzten Ausgabe der Gemeindezeitung berichtet, sind wir – mit einer Abordnung aus Plattlern und Goasslschnellern – gemeinsam mit der Völser Gemeinde-

bereits angekündigt – kein Fasnachtstreffen wie im vergangenen Februar veranstalten. Nichtsdestotrotz lohnt es sich, den 12. 2. 2018 (Rosenmontag) rot im Kalender zu markieren. An diesem traditi-



führung, der Musikkapelle Völs sowie der Schützenkompanie Völs am ersten Oktoberwochenende zur **Wiener Wiesn** gefahren, um dort beim „Tiroler Tag“ unser Land und unsere Heimatgemeinde zu vertreten. Wir möchten an dieser Stelle nochmals ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten aussprechen! Für unseren noch jungen Verein war es eine Ehre, bei diesem Event teilnehmen zu dürfen!

Dass bei uns weiterhin der Nachwuchs im Vordergrund steht, zeigen die **regelmäßigen Proben und Bastelnachmittage**, welche seit Anfang November wieder jeden Samstag stattfinden. Auch mit der Erwachsenenengruppe finden weiterhin regelmäßige Proben statt, um unsere Auftritte in Zukunft noch professioneller ablaufen zu lassen.

Aufgrund der kurzen Fasnacht im Jahr 2018 werden wir – wie

onellen Tag werden wir heuer einen **Rosenmontagsball** ausrichten, zu welchem wir euch bereits jetzt recht herzlich einladen möchten! Was euch dort genau erwartet, berichten wir euch in der Jänner-Ausgabe bzw. auf unseren digitalen Plattformen.

Wir hoffen, euch für unsere heurige Veranstaltung als Gäste gewinnen zu können und wünschen euch bis dahin ein ruhiges, gesegnetes **Weihnachtsfest** und einen **guten Rutsch** ins neue Jahr.

Fotos zu unseren Aktivitäten sowie weitere Informationen zu unserem Verein und dem Völser Brauchtum könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter www.voelser-fasnachtler.at finden und uns auf **Facebook** mit einem Gefällt-Mir unterstützen und somit immer am aktuellen Stand bleiben.

Die Völser Fasnachtler



Jeep



MEISINGER
NUR AUTOS IM KOPF
6176 Innsbruck - Völs
0512-3100-0 • www.meisinger.at

MASERATI-Verkauf und Service. Größte Auswahl mit vielen Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



SPORTKLUB VÖLS
Zweigverein Stocksport



„Kathrein stellt den Tanz ein“

Blasius Turnier

Am Samstag 18.11.2017 fand das 18. intern. BLASIUS-Turnier auf der Kunsteisbahn in Völs statt. Ab 8.00 Uhr früh spielten 26 Mannschaften aus Vorarlberg - Südtirol - Bayern und Tirol um den begehrten Wanderpokal (handgeschnitzte Blasiusfigur).

Auf der hervorragend präparierten Eisfläche gab es Eisstocksport vom Feinsten zu sehen.

Im Finale, das an Spannung kaum zu überbieten war, siegte in der letzten Kehre die Mannschaft vom EV Angerberg mit den Spielern Christoph Ellinger-Günther Draxl-Reinhold Margreiter und Georg Stöckl. Zweiter wurde die Mannschaft vom SC Breitenwang mit Martin Adler-Roland Hechenblaikner-Wolfgang Hechenblaikner und Josef Neururer.

Das kleine Finale (Spiel um Platz 3) gewann die Mannschaft von AEV Eppan Berg Raiffeisen vor der Mannschaft des SV Breitenbach I. Heuer wurde auch der letzte Sieger ausgespielt. Die Gruppenletz-

ten spielten um einen gedrehten Holzschrauf'n. Die letzten Sieger waren die Mannen des MTV Pfaffenhofen aus Bayern.

Auch heuer führten wir wieder ein Schätzspiel durch und die besten Schätzer konnten mit einem prall gefüllten Geschenkskorb, gespendet von der Fa. MPREIS, nachhause fahren.

Die Siegerehrung im Veranstaltungszentrum BLAIKE nahmen VBM Toni Pertl - VBM-Walter Kathrein - Obmann SK VÖLS Gilbert Kapferer und der Obmann der Stockschiützen Walter Zuser vor.

Die Finalisten erhielten die obligatorischen Medaillen sowie je 1 ½ kg Schnitzfleisch. Jeder Mitspieler erhielt als Sachpreis mindestens 1 kg Fleisch. Auch der Wettergott hatte diesmal ein Einsehen mit uns, es war herrlichstes Winterwetter und die Veranstaltung verlief unfallfrei.

Alle Teilnehmer lobten das perfekt gerichtete Eis und die Organisation dieses Turniers.



Sieger 18. BLASIUS - TURNIER Völs EV ANGERBERG
Christoph Ellinger-Reinhold Margreiter-Günter Draxl-Georg Stöckl
seit: OM Gilbert Kapferer-Vbm Walter Kathrein-OM Walter Zuser-Vbm Toni Pertl

Der Kathreintanz ist im Brauchtum das letzte Tanzfest vor den Weihnachtsfeiertagen und bildet den Abschluss der Tanzsaison. So nutzten am Samstag, den 11. November 2017 über 120 Kinder die Gelegenheit, um altes Brauchtum wieder aufleben zu lassen.

Eröffnet wurde das Fest mit dem traditionellen Auftanz aller teilnehmenden Kinder. Den zahlreichen Besuchern wurden die beliebtesten Volkstänze und „Plattler“ wie die „Kreuzpolka“, das „Bauernmadl“ der Bandlbam, Auerhahn und der Figurentanz vorgeführt. Die Kinder wurden in die Mitte der Gemeinschaft geholt und waren dort selbst Mittelpunkt ihres aktiv mitgestalteten Festes, geleitet von den erfahrenen JugendleiterInnen und musikalisch begleitet vom jeweiligen „Ziacherspieler“. Somit durften wir einmal mehr

gelebte, lebendige Volkskultur, miterleben.

Ein wahrlich großes Tanzfest, das zeigt, dass es auch eine gute Alternative zur virtuellen Welt der Computer und zur schrillen Lautheit des Zeitgeistes gibt!

An alle Gäste und Mitwirkenden, die zu einem großartigen Abschluss beigetragen und uns während des ersten Vereinsjahres zahlreich unterstützt haben, ein herzliches Dankeschön!

Wir starten wieder mit den Proben am Montag, den 8. Jänner 2018 und würden uns auf viele neue Kinder und Erwachsene freuen.

In diesem Sinne wünschen wir eine besinnliche Adventszeit, ein fröhliches Weihnachtsfest und im neuen Jahr Gesundheit und alles Gute!



Kleinanzeigen

**Verlässliche und freundliche
Reinigungskraft**
für Single-Haushalt in Völs (Seesiedlung)
zweimal im Monat gesucht.

Abstauben, Staubsaugen, Bett überziehen,
Fenster putzen.
Entlohnung nach Vereinbarung.
Tel. 0512/30 29 96

Freiwillige Feuerwehr Völs – Vorbeugender Brandschutz Adventkranz- und Christbaumbrände

Adventkranzbrand

In der Vorweihnachtszeit gehört es zur guten Tradition, die Wohnung mit Adventkränzen aus Nadelbaumzweigen oder Stroh zu schmücken. Besonders auf Kinder üben die brennenden Kerzen des Adventkranzes einen großen Reiz aus. Zündelnde Kinder verursachten schon öfter schlimme Wohnungsbrände, bei denen sie schwere körperliche Schäden davongetragen oder sogar den Tod erlitten haben. Aber auch die Unachtsamkeit beim Aufstellen oder Aufhängen eines Adventkranzes kann Ursache für Brandschäden sein. Trockene Nadelbaumzweige brennen schnell und heftig ab, wenn sie z.B. durch weit heruntergebrannte Kerzen in Brand gesteckt werden, die in einem Halter aus brennbarem Material oder gar nur mit einem Stahlhorn auf den Kranz gesteckt worden sind. Adventkränze sollten auch nicht zu nahe bei Vorhängen aufgestellt oder aufgehängt werden. Ein Luftzug genügt oft, um einen Vorhang an brennenden Kerzen zu entzünden.

Christbaumbrand

Oft nur ein Funke lässt einen ausgetrockneten Christbaum

fast explosionsartig abbrennen. Die brennbare Umgebung fällt darauf unweigerlich dem Feuer zum Opfer. Und dabei ist es doch so einfach, einen Christbaumbrand zu vermeiden. Oberstes Gebot ist es, Wachskerzen nur auf frischen Bäumen anzuzünden. Auch die Geometrie der Christbäume fordert eine überlegte Anbringung der Wachskerzen; diese dürfen nie zu knapp unter dem darüber liegenden Zweig angebracht werden, halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm ein. Wachskerzen müssen immer senkrecht in Kerzenhaltern mit Auffangschalen aus nicht brennbarem Material stecken. Christbaumschmuck sollte ebenfalls nicht brennbar sein.

NOTRUF

FEUERWEHR 122
POLIZEI 133
RETTUNG 144
TIGAS 128
Vergiftungszentrale
01 4064343

HBM Herbert Strickner
E-Mail: herbert.strickner@aon.at
www.ff-voels.com

Die Freiwillige Feuerwehr Völs wünscht
allen Völslerinnen und Völslern eine besinnliche
Adventzeit, ein schönes Weihnachtsfest und
alles Gute für 2018!

Dank an die Handarbeitsrunde

Es ist November. Die Tische im Pfarrsaal sind auch heuer wieder reich bestückt. Wunderschöne Handarbeiten, liebenswerte, brauchbare Kleinigkeiten, allerlei Köstlichkeiten und immer wieder neue Überraschungen verzaubern Besu-

cher und Käufer. Es ist nicht selbstverständlich, dass Menschen über Jahre fleißig, kreativ und ehrenamtlich arbeiten, um in Not geratenen Mitmenschen in Völs das Leben froher und lebenswerter zu machen. Unsere Handarbeitsrunde tut

dies ohne großes Aufsehen. **DANKE.**

Den Reinerlös dürfen wir von der Vinzenzgemeinschaft vermitteln. Wir wollen das uns Anvertraute mit bestem Wissen und Gewissen weitergeben. Schon jahrelang backen fleißige Frauen in bekannter Güte und Menge köstliche Kuchen. **DANKE.**

Manche Stückchen werden auch gerne mitgenommen und zu Hause genossen. Gemütliches Plaudern bei Kaffee und Kuchen

wird gerne angenommen. Im Namen der Vinzenzgemeinschaft, der Beschenkten und wohl auch ganz persönlich möchten wir uns bei allen bedanken, die zum Gelingen beigetragen haben: bei den Arbeitern im Hintergrund, bei den Besuchern und Käufern und dem Team rund um den Verkauf von Kaffee und Kuchen.

**ALLEN ein herzliches
VERGELT'S GOTT**

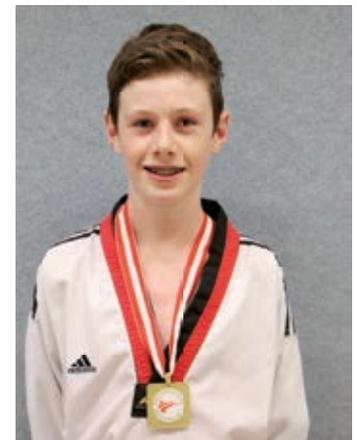
*Irma Brunner
Obfrau der
Vinzenzgemeinschaft*



Niklas Kneringer holt Gold bei Österreichischer Meisterschaft

Der derzeit erfolgreichste Taekwondo-Sportler aus Völs ist einmal mehr Niklas Kneringer.

Der 12-jährige Nachwuchssportler kämpft derzeit in der Kadetten-Klasse bis 41 kg und hat schon einige nationale und auch erste internationale Erfolge errungen. Heuer zeigte er wieder bei den Österreichischen Meisterschaften am 28.10.2017 in Traiskirchen eine tolle Leistung und holte sich in seiner Klasse die Goldmedaille. Eine gute Ausgangsposition für weitere Starts bei internationalen Großturnieren, für welche er mittlerweile schon die nötige Erfahrung gesammelt



hat, um mithalten zu können. **Informationen und Anmeldungen unter:** <http://scorpions.sportunion.at>



SPORTKLUB VÖLS

Sektion Ski



Bitte vormerken

Die Sektion Ski des Sportklub Völs plant in dieser Saison einen Skiausflug nach Kappl und zwar am 3. März 2018 (Ersatztermin 4. März 2018). Details werden noch rechtzeitig in der Völs Gemeindezeitung publiziert!

Zur Info

Kostenloses Angebot des Tiroler Skiverbandes (TSV Breiten-sport): **Skitage mit TSV-Instruktoren**

4. Februar 2018, 9-12 Uhr

- Jerzens (Talstation Hochzeiger Bergbahn)
- Alpbachtal (Talstation Alpbacher Bergbahn)

11. Februar 2018, 9-12 Uhr

- Steinach (Talstation Bergeralm)

Anmeldung: per Mail an office@tirolerskiverband.at
Meldeschluss: Mo, 29.1.2018 (für 4.2.2018) und Mo, 5.02.2018 (für 11.2.2018).

Erwachsenenschule Völs
www.es-voels.at

doTERRA - Geschenk der Erde

Natur war die erste Medizin des Menschen. Alles was wir brauchen kann dort gefunden werden.

Emily Wright

Vortrag – doTERRA – Arbeiten mit Ätherischen Ölen

Wir alle kennen ätherische Öle, vor allem aus dem Wellnessbereich. Aber ätherische Öle können viel mehr. Sie wurden seit jeher in zahlreichen Kulturen genutzt, und gerade in jüngster Zeit rückt die positive Wirkung ätherischer Öle auf die Gesundheit wieder stärker in den Fokus. Viele sind stark reinigend und wirken auf natürliche Weise antibakteriell. Es können wesentliche Verbesserungen im Alltag erzielt werden wie: mehr Gesundheit und Wohlbefinden • mehr Energie und Vitalität • ruhigerer Schlaf • ausgeglichene Stimmung • Unterstützung im täglichen Leben • leistungsstarke, dauerhafte Lösungen.

Ich stelle die einfache Anwendung und die Möglichkeiten von doTERRA ätherischen Ölen und Öl-Mischungen vor. Zum Zuhören, Riechen, Fühlen und Ausprobieren lade ich dich herzlich ein. Ich freue mich auf euch und euer Interesse! Lukas Wondraczek

Wann: Donnerstag, 14.12.2017 • **Dauer:** 19-20.30 Uhr • **Wo:** NMS Völs • Telefonische Anmeldung unter der Nummer der Erwachsenenenschule (0650/730 78 15) erbeten.

Christkindl-Markt
am Völser Dorfplatz

Samstag 2. und Sonntag 3. Dezember
Musikalische Umrahmung ab 15.00 Uhr
Vorweihnächtliches Krippenspiel

Von 14 bis 19 Uhr über 30 Stände
mit heimischen Schmankerln,
Getränken und vieles mehr!

Auf ein gemütliches Beisammensein freuen sich die
Völser Vereine, Völser Wirtschaft und Völser Bauern.

Weihnachtlicher Bummelzug
Samstag Transfer vom EKZ CYTA zum Dorfplatz von 14:00-17:00 Uhr

Koteschowitz, Gyo, Waldhart, MEISINGER

Unser Angebot im Dezember!

Verschiedene Spezialitäten für Weihnachten!



Ein **Geschenkkorb** mit Spezialitäten oder **Gutscheine** – eine Idee für Weihnachten?

Wir nehmen gerne Ihre Vorbestellung für die Weihnachtsfeiertage entgegen.

*Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.
Markus Ganner & Team*

- S. Filets** (lang zugeputzt) kg € 15,90
- Kalbsbraten** (Nuss) kg € 20,90
- Schlussspeck** (Schinkenspeck) kg € 14,90
- Frankfurter** (10 Paar) kg € 6,99

Mittagsmenüs von Montag bis Freitag:

Jeden Mittwoch:

1/2 Grillhendl mit Brot € 4,80

Jeden Donnerstag:

gegrillte Schweinsstetze mit Brot, Senf und Kren
1 Stk. nur € 5,50 (auf Vorbestellung)

Jeden Freitag:

Wienerschnitzel mit Pommes
und gem. Salat nur € 6,90

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38



**Raiffeisenbank
Kematen** 

**Raiffeisen wünscht eine schöne Weihnachtszeit
und ein erfolgreiches neues Jahr.**

www.raiffeisen.at/rb-kematen

Jungbauernball Völs



Samstag, 06. Jänner 2018

VAZ Blaike Völs / 20:30 Uhr

Die 4 Tiroler & Disco mit DJ
Tischreservierung unter: 0664 / 5708 574

Einlass ab 16 J. / Disco ab 18 J.
VK: 5€ / AK: 7€